

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA
ESTADOS FINANCIEROS

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

Con el dictamen de los auditores independientes

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

INFORME DE AUDITORÍA

INDICE

| | | |
|-----|--|---|
| 1.- | Dictamen de los auditores independientes | 1 |
| 2.- | Estados de situación financiera | 3 |
| 3.- | Estados de actividades | 4 |
| 4.- | Estados de flujo de efectivo | 5 |
| 5.- | Notas a los estados financieros | 6 |



Dictamen de los Auditores Independientes

Señores

Junta Directiva

Brigadas de Paz Internacionales

Guatemala, ciudad.

Introducción

Hemos auditado los estados financieros que se acompañan de la Asociación Brigadas de Paz Internacionales, que comprenden los balances generales al 31 de diciembre de 2011 y 2010, estados de resultados y flujos de efectivo, por los años que terminaron en esas fechas, así como un resumen de políticas contables importantes y otras notas aclaratorias. Los estados financieros han sido preparados por la administración de la Asociación utilizando los parámetros establecidos con el propósito de presentación de la declaración jurada del Impuesto sobre la Renta de la República de Guatemala.

Responsabilidades de la Administración por los Estados Financieros

La administración es responsable de la preparación y presentación de estos estados financieros de acuerdo con la base de contabilidad usada para propósitos de Impuesto Sobre la Renta, y del control interno que la administración determine necesario para permitir la preparación de estados financieros que estén libres de errores significativos, ya sea por fraude o error.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías. Realizamos nuestras auditorías de acuerdo con las Normas Internacionales de Auditoría. Dichas normas requieren que cumplamos con los requisitos éticos, así como planear y efectuar la auditoría para obtener seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de errores significativos.

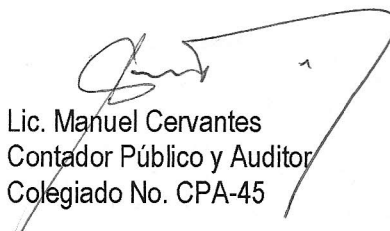
Una auditoría implica efectuar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores significativos en los estados financieros, ya sea por fraude o error. Al hacer las evaluaciones de los riesgos, el auditor considera el control interno relevante para la preparación y presentación de los estados financieros, por parte de la Compañía para diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados a las circunstancias, pero no para expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Asociación.

Una auditoría también incluye evaluar la propiedad de las políticas contables usadas y lo razonable de las estimaciones contables hechas por la administración, así como evaluar la presentación general de los estados financieros.

Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Opinión limpia o estándar

En nuestra opinión, los estados financieros de la Asociación Brigadas de Paz Internacionales al 31 de diciembre de 2011 y 2010, están preparados, respecto de todo lo importante, de acuerdo con las bases contables que la asociación utiliza para propósitos de presentación de la declaración jurada del Impuesto sobre la Renta de la República de Guatemala, según se describe en la nota 3.



Lic. Manuel Cervantes
Contador Público y Auditor
Colegiado No. CPA-45

Guatemala, 20 de septiembre de 2012

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA

Al 31 de diciembre 2011 y 2010

(Cifras expresadas en Euros)

| ACTIVO | 2011 | 2010 |
|---------------------------------------|----------------|-----------------|
| Activo no corriente | | |
| Propiedad planta y equipo | 1,989 | 3,575 |
| Total activo no corriente | 1,989 | 3,575 |
| Activo corriente | | |
| Cuentas por cobrar | 43,649 | 14,851 |
| Gastos pagados por anticipado | 2,002 | 846 |
| Bancos nacionales (nota 4) | 14,618 | 15,860 |
| Bancos exterior (nota 4) | 146,302 | 148,760 |
| Caja (nota 4) | 2,119 | 4,903 |
| Sub-total de Caja y Bancos | 163,039 | 169,523 |
| Total activo corriente | 208,690 | 185,220 |
| TOTAL ACTIVO | 210,679 | 188,795 |
| PASIVO Y ACTIVOS NETOS | | |
| PASIVO | | |
| Patrimonio (nota 5) | 69,032 | 82,990 |
| Total patrimonio | 69,032 | 82,990 |
| Pasivos corriente | | |
| Subvenciones recibidas por adelantado | 79,707 | 104,023 |
| Cuentas por pagar diversos | 12,523 | 6,760 |
| Cuentas por pagar Mision Honduras | 2,265 | - |
| Cuentas por pagar fuera de guatemala | 12,457 | 8,980 |
| TOTAL PASIVO CORRIENTE | 106,952 | 119,763 |
| TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO | 175,984 | 202,753 |
| RESULTADO DEL EJERCICIO | 34,695 | (13,958) |
| TOTAL PASIVO Y ACTIVOS NETOS | 210,679 | 188,795 |

Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA**ESTADOS DE ACTIVIDADES**

Por el año que termino el 31 de diciembre de 2011 y 2010

(Cifras expresadas en Euros)

Estado de actividades

INGRESOS

| | 2011 | 2010 |
|--|----------------|----------------|
| Asignaciones grupos nacionales (nota 6) | 211,148 | 128,084 |
| Subvenciones directas al proyecto (nota 7) | 104,939 | 94,894 |
| Asignaciones y subvenciones para Mision Honduras | 13,494 | - |
| Donaciones individuales | 2,250 | 12,902 |
| Otros | 1,120 | 589 |
| Intereses bancarios | 36 | 55 |
| Total ingresos | 332,987 | 236,524 |

GASTOS

| | | |
|--|---------------|-----------------|
| Gastos (nota 8) | 298,292 | 250,482 |
| Exceso de gastos sobre ingresos | 34,695 | (13,958) |

Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

ESTADOS DE FLUJO DE EFECTIVO

Por el año que termino el 31 de diciembre de 2011

(Cifras expresadas en Euros)

Al 31 de diciembre de 2011

| | | |
|---|-----------|----------------|
| Flujo de efectivo por Actividades de Operación | | (4,952) |
| Efectivo provisto por Donantes | 215,471 | |
| Ingresos por aplicar | 79,707 | |
| Ingresos misión de Honduras | 15,719 | |
| Cuentas por cobrar Varias | 418 | |
| Cuentas por Cobrar (Accounts receivables) | 12,112 | |
| Otras cuentas por cobrar | 654 | |
| Adelantos Gastos médicos | 718 | |
| Efectivo aplicado a ejecución del proyecto | (256,702) | |
| Efectivo aplicado a ejecución Misión Honduras | (13,494) | |
| Impuestos por liquidar | (119) | |
| Cuenta por Pagar a Voluntarios | (1,818) | |
| Provisiones (Provisions) | (872) | |
| Gastos acumulados (Accrued expenses) | (8,108) | |
| Cuentas por liquidar | (346) | |
| Subvenciones por cobrar (Grants receivables) | (42,354) | |
| Gastos pagados por anticipado | (1,156) | |
| Cuentas por pagar (Misión Honduras) | 40 | |
| Cuenta por pagar visados | (1,123) | |
| Cuentas por pagar dentro de Guatemala | (3,701) | |
| | <hr/> | |
| Flujo de efectivo por Actividades de Inversión | | (1,531) |
| Propiedad, planta y equipo | (1,531) | |
| | <hr/> | |
| Flujo de efectivo del Período | | (6,484) |
| Saldo de equivalentes de efectivo al inicio del periodo | | 169,523 |
| | | <hr/> |
| Saldo final de efectivo o equivalentes | | 163,039 |
| | | <hr/> <hr/> |

Las notas adjuntas son parte integral de los estados financieros

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Notas a los Estados Financieros

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

(1) Organización y posición fiscal

La organización Sociedad Brigadas De Paz Internacionales (PBI, por sus siglas en inglés), inscrita en el Registro Civil de la Municipalidad de Guatemala en Guatemala, forma parte de la organización internacional Peace Brigades International, y se incardina por tanto en su estructura más amplia, participando en sus espacios de trabajo, de coordinación, de comunicación, de seguimiento, evaluación y auditoría del trabajo global de la organización. Al mismo tiempo, mantiene relaciones estables de coordinación con los proyectos de PBI de acompañamiento en otros 4 países y con grupos de PBI en Europa, América y Australia. Peace Brigades International está registrada en Walla Walla, estado de Washington, EEUU.

PBI utiliza en su organización y para la toma de decisiones un modelo no jerárquico, basado en el consenso, que da importancia a las relaciones y procesos y no exclusivamente a los resultados.

Los principios que rigen el funcionamiento de la organización son la no violencia, la no injerencia y el no partidismo. En este marco, el mandato de PBI en Guatemala es "Contribuir a mejorar la situación de los derechos humanos en Guatemala y al desarrollo del proceso democratizador, garantizando una presencia internacional que permita apoyar la permanencia del espacio político de trabajo de defensores y defensoras de derechos humanos y organizaciones de la sociedad civil que enfrentan represión a causa de su trabajo".

Estado jurídico – formal con relación a la legislación del país

Naturaleza jurídica: organización sin ánimo de lucro que trabaja en Guatemala brindando acompañamiento internacional a organizaciones de derechos humanos y a sus integrantes. Se constituyó en 1982, y tiene personería jurídica guatemalteca que le fue otorgada el 10 de marzo de 1995 por Acuerdo Ministerial número 148-95 del Ministerio de Gobernación. Fue inscrita con fecha 4 de julio de 2003, en el Libro 50, folio 30, partida 30, del Registro Civil de la Municipalidad de Guatemala.

También se presentan las cuentas de la organización a la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT), para lo que se requieren de los servicios de un contador registrado en el Colegio de Contadores Públicos y Auditorías de Guatemala, quién presenta todos los requisitos financieros que el Estado de Guatemala solicita a las organizaciones internacionales operando en el país. Todos/as los/as voluntarios/as internacionales trabajan con un visado de residencia temporal que habilita para residir y trabajar voluntaria y temporalmente en el país. En Guatemala todas las actividades que PBI realiza se llevan a cabo con total transparencia y con el consentimiento de las autoridades públicas. PBI mantiene reuniones regulares de interlocución con diversas autoridades e instituciones públicas guatemaltecas y mensualmente les presenta el informe, que incluye un resumen del trabajo mensual de la organización.

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Notas a los Estados Financieros

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

(2) Unidad monetaria y tipo de cambio

Los estados financieros están expresados en Euros, y se tienen los registros locales en Quetzales (Q), moneda oficial de la República de Guatemala. La adquisición y venta de divisas se efectúa en el sistema bancario nacional, mediante libre negociación, según Decreto 94-2000 vigente desde el 1 de mayo de 2001. Adicionalmente se realizan las conversiones de acuerdo al tipo de cambio publicado en OANDA.

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010 los tipos de cambio de referencia fueron de Q.10.11897 y Q.10.3958 por 1 Euro.

(3) Resumen de las políticas contables más significativas

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por la organización en la preparación de sus estados financieros, se presenta en la siguiente forma:

Base Contable

Los registros contables de "Brigadas de Paz Internacionales" han sido preparados en todos sus aspectos materiales, de acuerdo con las bases contables que la Asociación utiliza para propósitos de presentación de la declaración jurada del impuesto sobre la renta de la República de Guatemala, las cuales son bases amplias de contabilidad, distintas a las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF's)

Ingresos

Son reconocidos como ingresos todos los montos que se originan como consecuencia de un desembolso efectuado, por los donantes, prestación de servicios y otros ingresos financieros.

Egresos

Se reconocen cuando efectivamente se desembolsan, registrándose provisiones por los pendientes de pago al final del ejercicio.

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Notas a los Estados Financieros

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

(4) Caja y bancos

El saldo de efectivo disponible en caja y bancos al 31 de diciembre, se integra de la siguiente manera:

| Descripción | 2011 | 2010 |
|---|----------------|----------------|
| Bancos nacionales | | |
| Banco reformador | 4,211 | 3,976 |
| Banco industrial | 10,407 | 11,884 |
| Total bancos nacionales | 14,618 | 15,860 |
| Bancos del exterior | | |
| Banco La Caixa | 53,638 | 35,325 |
| Banco Caja Cantabria (Proyecto Guatemala) | 89,759 | 113,435 |
| Banco Caja Cantabria (Misión Honduras) | 2,905 | - |
| Total bancos del exterior | 146,302 | 148,760 |
| Caja | | |
| Caja mayor | 2,003 | 4,645 |
| Caja comida | 116 | 258 |
| Total caja | 2,119 | 4,903 |

(5) Fondo Patrimonial

El movimiento del patrimonio de la organización durante del período comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre, fue el siguiente:

| Descripción | 2011 | 2010 |
|----------------------------------|---------------|---------------|
| Resultado del ejercicio anterior | (13,958) | (44,365) |
| Patrimonios por activos | 82,990 | 127,355 |
| Total | 69,032 | 82,990 |

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Notas a los Estados Financieros

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

(6) Asignaciones grupos nacionales

Durante los años finalizados al 31 de diciembre 2011 y 2010, los ingresos por asignaciones nacionales se integran de la forma siguiente:

| <u>Descripción</u> | <u>2011</u> | <u>2010</u> |
|--------------------|----------------|----------------|
| PBI-Alemania | 88,564 | 94,953 |
| PBI-Estado Español | 53,060 | 8,283 |
| PBI-Suiza | 32,856 | 3,112 |
| PBI-Catalunya | 24,240 | - |
| PBI-Reino Unido | 6,658 | 13,308 |
| PBI-Cánada | 3,020 | 1,481 |
| PBI-Italia | 2,000 | 3,000 |
| PBI-Paises bajos | 750 | - |
| PBI-EEUU | - | 3,586 |
| PBI-Bélgica | - | 361 |
| Total | 211,148 | 128,084 |

(7) Subvenciones directas al proyecto

Durante los años finalizados al 31 de diciembre 2011 y 2010, las subvenciones directas del proyecto se integran de forma siguiente:

BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES - GUATEMALA

Notas a los Estados Financieros

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010

| Descripción | 2011 | 2010 |
|--------------------------------|----------------|---------------|
| CSF Irlanda | 40,000 | 6,667 |
| Unión Europea - IEDDH | 35,000 | 72,000 |
| Misereor - Alemania | 26,939 | 29,727 |
| Oxfam solidarité- Bélgica | 3,000 | 3,500 |
| UE-IEDDH parte diferido a 2011 | - | (17,000) |
| Total | 104,939 | 94,894 |

(8) Gastos de Proyecto

Los desembolsos por gastos al 31 de diciembre, se integran de la siguiente manera:

| Descripción | 2011 | 2010 |
|--|----------------|----------------|
| Gastos nacionales | | |
| Recursos humanos | 53,956 | 55,251 |
| Establecimiento | 15,405 | 16,670 |
| Comunicación | 2,419 | 3,337 |
| Publicaciones del proyecto | 8,919 | 6,803 |
| Equipamiento y consumibles | 3,844 | 4,730 |
| Gastos de viaje | 22,701 | 20,830 |
| Servicios profesionales | 19,213 | 15,068 |
| Otros gastos | 4,758 | 3,012 |
| Total gastos nacionales | 131,215 | 125,701 |
| Gastos del exterior | | |
| Formación | 15,036 | 5,760 |
| Eventos, colaboraciones de expertos y talleres | 9,155 | 14,945 |
| Reuniones del proyecto | 10,120 | 8,590 |
| Trabajo de apoyo regional | 7,517 | 8,102 |
| Sueldos (incluye seguridad social) | 82,695 | 63,983 |
| Teléfono, consumibles, envíos, etc. | 1,925 | 1,937 |
| Otros gastos | 1,780 | 3,200 |
| Apoyo internacional y gastos generales | 25,355 | 18,264 |
| Total gastos del exterior | 153,583 | 124,781 |
| Gastos Misión Honduras | 13,494 | - |
| Total | 298,292 | 250,482 |